



What to bring to Avalon College Checklist

สิ่งที่ต้องนำติดตัวมาที่ Avalon College

สิ่งที่นักเรียนต้องเตรียมมาในวันเปิดภาคเรียน

ทาง **Avalon College** จะให้:

Avalon College will provide:

- 3 x White Long sleeve Shirts เสื้อเชิ้ตแขนยาวสีขาว 3 ตัว
- 1 x Avalon College Tie เนคไทของ Avalon College 1 เส้น
- 3 x Navy Sport Shirts เสื้อกีฬาสีน้ำเงิน 3 ตัว
- All books and stationary หนังสือเรียนและเครื่องเขียนทั้งหมด
- Power boards รางปลั๊กไฟ

สิ่งที่นักเรียนจะต้องนำติดตัวไปด้วย:

Students are required to bring with them:

- ⊞ 2 x Black school trousers to wear to class (boys and girls) - Jeans, cargo pants or pants with excessive pockets or printing are not acceptable.
กางเกงขายาวสีดำของโรงเรียนเพื่อสวมใส่ในชั้นเรียน (ชายและหญิง) 2 ตัว — ไม่อนุญาตให้นักเรียนใส่กางเกงยีนส์ กางเกงขายาวหรือ กางเกงขายาวที่มีกระเป๋ามากเกินไปหรือ มีการสกรีนลวดลายต่างๆ
- ⊞ 2 x Plain straight black knee length skirts (optional)
กระโปรงทรงตรงธรรมดาสีดำพอดีเข้า 2 ตัว (หากต้องการ)
- ⊞ 1 x Pair black leather school shoes – (to wear to class each day – runners or canvas shoes are not acceptable)
รองเท้านักเรียน เป็นรองเท้าหนังสีดำ 1 คู่ - (สวมใส่ในชั้นเรียนในแต่ละวัน – รองเท้าวิ่งหรือรองเท้าผ้าใบไม่สามารถใส่ได้)
- ⊞ 5 x Pair black or white school socks ถุงเท้านักเรียนสีดำหรือสีขาว 5 คู่
- ⊞ 3 x Pair black or navy tracksuit pants and/or shorts กางเกงขายาวและ / หรือกางเกงขาสั้น สีดำหรือน้ำเงิน 3 ตัว
- ⊞ 2 x Pair of runners (sneakers) รองเท้าวิ่งหรือรองเท้าผ้าใบ 2 คู่
- ⊞ 1 x Water proof jacket (rain jacket) แจ็คเก็ตกันน้ำ (เสื้อกันฝน) 1 ตัว
- ⊞ 7 x Underwear ชุดชั้นใน 7 ตัว
- ⊞ 7 x Socks ถุงเท้า 7 คู่
- ⊞ Casual clothes ชุดลำลอง
- ⊞ Shoes รองเท้า
- ⊞ Warm jumpers/jackets – as it can get cold overnight
เสื้อกันหนาวสเวตเตอร์ / แจ็คเก็ต – เพราะอากาศสามารถเย็นลงได้ในชั่วข้ามคืน
- ⊞ 1 x Swim suit (bathers) ชุดว่ายน้ำ
- ⊞ Sun hat – in summertime our students are not allowed outside without a hat.

Avalon College (CRICOS 01803A)

Abion Pty Ltd

480 Avalon Road, Lara, Vic 3212

Email: admin@avaloncollege.vic.edu.au

Phone: +613 5282 4733

Web: www.avaloncollege.vic.edu.au



หมวกปีกกว้างกันแดด – ในช่วงฤดูร้อน

นักเรียนจะไม่ได้รับการอนุญาตให้ออกไปข้างนอกได้หากไม่มีหมวก

☐ 3 x Towels – for daily use (all bed linen provided)

ผ้าขนหนู 3 ผืน - สำหรับใช้ประจำวัน (ชุดผ้าปูเตียงทั้งหมดทางโรงเรียนจัดเตรียมให้)

☐ Shampoo/Conditioner แชมพู / ครีมนวดผม

☐ Tooth brush แปรงสีฟัน

☐ Toothpaste ยาสีฟัน

☐ Soap/Body wash สบู่ / ครีมาบน้ำ

☐ Deodorant ที่ดับกลิ่นตัว

☐ Brush/comb แปรงหวีผม

☐ 1 x Pencil Case – all books and stationary are provided

กล่องดินสอ – ทางโรงเรียนจะให้หนังสือและเครื่องเขียนทั้งหมด

☐ 1 x Bilingual Paper dictionary – students are not allowed to use their mobile phones.

พจนานุกรมสองภาษา - นักเรียนสามารถใช้โทรศัพท์มือถือได้แต่ในเวลาที่โรงเรียนกำหนด

☐ 1 x Alarm Clock – students are not allowed to use their mobile phones.

นาฬิกาปลุก - นักเรียนสามารถใช้โทรศัพท์มือถือได้แต่ในเวลาที่โรงเรียนกำหนด

☐ 1 x Refillable water drink bottle กระบอกน้ำที่สามารถใช้ซ้ำได้ 1 ขวด

☐ Please make sure all items are labelled before you arrival at Avalon College

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าของทั้งหมดนั้นได้รับการติดป้ายชื่อก่อนเดินทางมาถึงที่ Avalon College

Please check you have all items before your arrival at Avalon College

โปรดตรวจสอบว่าคุณมีของครบทุกรายการก่อนที่จะเดินทางมาถึงที่ **Avalon College**



School Uniform ชุดนักเรียน



Sports Uniform ชุดกีฬา



School Shoes รองเท้านักเรียน



Sport Shoes รองเท้ากีฬา



สิ่งทีนักเรียนสามารถเอามาได้หากต้องการ:

Students may bring with them if they like:

- **Laptop, Ipad/Tablet, Mobile phone** – please note that the students must hand in these devices on their arrival and they can ask for them at 3:30pm.
All devices must be handed in at 9:30pm each night and can be collected at 3:30pm every Monday to Friday. On weekends students may collect their devices at 10:00am and hand them in at 9:30pm.

คอมพิวเตอร์แล็ปท็อป, Ipad / แท็บเล็ต, โทรศัพท์มือถือ –

นักเรียนต้องส่งอุปกรณ์เหล่านี้ให้ทางโรงเรียนเมื่อเดินทางมาถึงและสามารถขอคืนได้ตอนเวลา 15:30 น. และตามเวลาที่ระบุด้านล่าง
อุปกรณ์ทั้งหมดจะต้องถูกเก็บตอนเวลา 21.30 น. ในแต่ละคืนและสามารถรับคืนได้ตอนเวลา 15:30 น. ทุกวันจันทร์ถึงวันศุกร์
ในวันหยุดสุดสัปดาห์นักเรียนสามารถรับอุปกรณ์คืนได้ตอนเวลา 10.00 น. และต้องส่งคืนตอนเวลา 21:30 น.



- **Pocket money** – all activities and excursions are paid for by Avalon College – however students may choose to buy personal items and snack foods.

Pocket money is given out each Friday and we allow students to ask for a maximum of \$50 per week. If they require more than \$50 we ask that parents notify us by Wednesday of the week the student requires more than \$50.

เงินส่วนตัว - กิจกรรมทั้งหมดและทัศนศึกษาจะถูกชำระเงินโดย Avalon College -

นักเรียนสามารถที่จะใช้เงินในส่วนนี้เพื่อซื้อของใช้ส่วนตัวและอาหารว่าง

นักเรียนจะได้รับเงินส่วนทุกวันศุกร์ ทางโรงเรียนอนุญาตให้นักเรียนรับเงินได้สูงสุดไม่เกิน \$ 50 ต่อสัปดาห์ หากต้องการมากกว่า \$ 50

ทางโรงเรียนขอให้ผู้ปกครองแจ้งให้ทางโรงเรียนทราบภายในวันพุธของสัปดาห์ที่นักเรียนต้องการเงินค่าขนมมากกว่า \$ 50

- **Safe Keeping** – Students are required to hand in any vitamins, medications, pocket money, passports and valuable items to our office when they arrive.

การเก็บรักษาของเพื่อความปลอดภัยของนักเรียน - วิตามิน, ยา, เงินที่นำติดตัวมา,

หนังสือเดินทางและสิ่งของมีค่าอื่นต้องส่งให้ทางโรงเรียนเมื่อนักเรียนเดินทางมาถึง

Other Information ข้อมูลอื่น ๆ

1. **Hair Styles** – Avalon College hair styles policy reflects the policies in Australian private schools. During class time all students must present with their hair neat and tidy. Hair must be kept out of the student's eyes. Fringes must be clipped back. Hair must be a natural colour or dyed a normal colour.

ทรงผม - นโยบายของทาง Avalon College สะท้อนถึงนโยบายในโรงเรียนเอกชนของออสเตรเลีย

ในช่วงเวลาเรียนผมของนักเรียนทุกคนจะต้องสะอาดและเป็นระเบียบเรียบร้อย นักเรียนจะต้องไว้ผมให้ไม่ให้บังตา

ผมหน้าม้าต้องถูกตัดกลับขึ้นเพื่อให้พ้นหน้าผาก สีผมของนักเรียนต้องเป็นสีธรรมชาติ หรือย้อมสีผมที่เป็นสีปกติ (อย่างเช่นสีดำ หรือเจดน้ำตาลเป็นต้น)

Girls with long hair must keep their hair in a neat pony tail. Hair ties or scrunchies must be dark blue or black. สำหรับผู้หญิงที่มีผมยาว นักเรียนจะต้องรวบผมเป็นหางม้าให้เรียบร้อย

ที่มีผมขมยงยึดหรือยางรัดผมจะต้องเป็นสีน้ำเงินเข้มหรือ

สีดำ

Boys must keep their hair above their collar and the ears

สำหรับผู้ชาย ผมสั้นเห็นใบหู

On arrival at Avalon College any student with hair that does not comply with our policy will be notified to have a haircut or coloured within 7 days.

เมื่อเดินทางมาถึง Avalon College นักเรียนทุกคนที่มีทรงผมที่ผิดระเบียบของทางโรงเรียนจะได้รับแจ้งให้ตัดผมหรือทำสีภายใน 7 วัน

2. **Labelling clothes** – All clothing (including socks and underwear) must be labelled prior to arrival. This is necessary because all laundry is sent to an external facility.

การระบุชื่อบนเสื้อผ้า - เสื้อผ้าทั้งหมด (รวมทั้งถุงเท้าและชุดชั้นใน) จะต้องติดฉลากหรือมีชื่อของนักเรียนเขียนอยู่ไว้ก่อนเดินทางมาถึง

เนื่องจากทางโรงเรียนจะส่งเสื้อผ้าของนักเรียนทั้งหมดเพื่อไปซักหรือในสถานที่ข้างนอกโรงเรียน

3. **Posters & Photos** – Students may wish to bring posters and photos to decorate their bedrooms.



โปสเตอร์และรูปถ่าย –

นักเรียนอาจนำโปสเตอร์และรูปถ่ายเพื่อมาตกแต่งห้องนอนของตนเองได้

4. Contact details – Parents may ring their children on the following numbers:

รายละเอียดการติดต่อ - ผู้ปกครองสามารถโทรศัพท์ติดต่อบุตรหลานได้ตามหมายเลขที่เขียนไว้ข้างล่าง:

Phone เบอร์ติดต่อ: + 613 5282 5806

+ 613 5282 8755

We ask that these calls are made during free time

ทางโรงเรียนขออนุญาตให้ผู้ปกครองติดต่อนักเรียนในช่วงเวลาว่างของนักเรียน

Free Time: Monday to Friday 8:15am – 8:50am

5:00pm – 6:00pm

9:00pm – 9:30pm

เวลาว่าง: วันจันทร์ถึงวันศุกร์ 8:15น. – 8:30น.

17:00น. – 18:00น.

21:00น. – 21:30น.

Saturday and Sunday Any time after 9:00am and before 10:00pm. We are often out during the weekend doing activities but usually return by 4:30pm.

วันเสาร์ และวันอาทิตย์ เวลาใดก็ได้ระหว่าง 9.00 น. และ 22.00

น. ทั้งนี้ นักเรียนมักจะออกไปในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์เพื่อทำกิจกรรม แต่มักจะกลับมาไม่เกิน

16.30 น.

5. Emergency Contact Details

รายละเอียดการติดต่อในกรณีฉุกเฉิน

If you need to contact a member of staff at Avalon College you can use the following phone numbers:

หากคุณต้องการติดต่อเจ้าหน้าที่ของ Avalon College คุณสามารถใช้หมายเลขดังต่อไปนี้:

Phone เบอร์โทรศัพท์: + 613 5282 4733

Mobile เบอร์มือถือ: + 61 416 112 282

+ 61 435 532 432